

Psa

Chapter 34

Japanese Interlinear

Reference: Japanese Kougo-yaku (1954/1955)

1
אָבִימֶלֶךְ אָבִימֶלֶךְ אָבִימֶלֶךְ אָבִימֶלֶךְ אָבִימֶלֶךְ אָבִימֶלֶךְ אָבִימֶלֶךְ אָבִימֶלֶךְ אָבִימֶלֶךְ
アビメレクの前で その-振る舞いを を 彼が-変えた-とき ダビデの
H0040 H6440 H2940 H0853 H1732
אֶתְּ
私に すべてを 主を を 私は-ほめたたえよう そして-彼は-去った そして-彼は-彼を-追い出した
H6256 H3605 H3068 H0853 H1288 H1980 H1644

וַיִּבְרַח אֶתְּ
私の-口に その-賛美が 常に
H6310 H8416 H8548

ダビデがアビメレクの前で狂ったさまをよそおい、追われて出ていったときの歌 わたしは常に主をほめまつる。そのさ
んびはわたしの口に絶えない。

2
וַיִּשְׂמַח
そして-喜ぶだろう へりくだる-者たちが 聞かざらう 私の-魂は 誇る 主に-あつて
H8055 H6035 H8085 H5315 H3068

わが魂は主によって誇る。苦しむ者はこれを聞いて喜ぶであろう。

3
וְיַחְדָּו
共に その-御名を そして-あがめよう 私と-共に 主を 崇めよ
H8034 H4000 H8085 H0854 H3068 H1431

わたしと共に主をあがめよ、われらは共にみ名をほめたたえよう。

4
וַיִּצְלַח
救い出した 私の-恐れから そして-すべての そして-主は-答えた 主を を 私は-求めた
H5337 H4034 H3605 H3068 H0853 H1875

わたしが主に求めたとき、主はわたしに答え、すべての恐れからわたしを助け出された。

5
וַיִּתְּנוּ
恥じなかった 決して そして-その-顔は そして-輝いた 主に 仰ぎ-見た
H2659 H0408 H6440 H0413 H5027

主を仰ぎ見て、光を得よ、そうすれば、あなたがたは、恥じて顔を赤くすることはない。

6
וַיִּשְׁעוּ
救った その-苦しきから そして-すべての 聞いた そして-主は 叫んだ 苦しむ-者が この
H3467 H3605 H8085 H3068 H7121 H6041 H2088

この苦しむ者が呼ばわったとき、主は聞いて、すべての悩みから救い出された。

7
וַיִּחַלְצוּ
そして-彼らを-救い出す 主を-畏れる-者の 周りに 主の 御使いが 宿営する
H3373 H5439 H3068 H4397 H2583

主の使は主を恐れる者のまわりに陣をしいて彼らを助けられる。

8
וַיִּשְׂמַח
主に 身を-寄せる 人は 幸いなるかな 主は 善い まことに そして-見よ 味わえ
H2620 H1397 H0835 H3068 H7200 H2938

主の恵みふかきことを味わい知れ、主に寄り頼む人はさいわいである。

יִרְאוּ אֶת־יְהוָה קְדָשָׁיו כִּי־אֵין מִחְסוֹר לִירְאָיו: 9
主を-畏れる-者には 乏しさは ない なぜなら その-聖徒よ 主を を 畏れよ
[H3373](#) [H4270](#) [H0369](#) [H6918](#) [H3068](#) [H0853](#) [H3372](#)

主の聖徒よ、主を恐れよ、主を恐れる者には乏しいことがないからである。

כְּפִירִים רָשׁוּ וְרַעְבוּ וְדָרְשׁוּ יְהוָה לֹא־יַחְסְרוּ כָּל־ 10
すべての 乏しくない ない 主を しかし-求める-者は そして-飢える 貧しくなり 若い-獅子も
[H3605](#) [H2637](#) [H3808](#) [H3068](#) [H1875](#) [H7456](#) [H7326](#)
טוֹב: 善き-ものに

若きしは乏しくなって飢えることがある。しかし主を求める者は良き物に欠けることはない。

לָכוּ־בָנִים שְׁמְעוּ־לִי יִרְאֵת יְהוָה אֶלְמֹדֶקֶם: 11
来なさい 聞きなさい 私に 畏れを 主の 私が-教えよう
[H3212](#) [H8085](#) [H3374](#) [H3068](#) [H3925](#)

子らよ、来てわたしに聞け、わたしは主を恐るべきことをあなたがたに教えよう。

מִי־הָאִישׁ הֶחְפֵּץ חַיִּים אֶהֱבֶה יְמֵי־לְרְאוֹת טוֹב: 12
誰か 望む 命を 愛する 日々を 見るために 善き-ものを
[H4310](#) [H0376](#) [H2655](#) [H0157](#) [H3117](#) [H7200](#)

さいわいを見ようとして、いのちを慕い、ながらえることを好む人はだれか。

נֹצֵר נֶצַח לְשׁוֹנֶה מֵרַע וּשְׂפָתַיךָ מִדְּבַר מִרְמָה: 13
守れ あなたの-舌を 悪から そして-あなたの-唇を 語り-することから 偽りを
[H5341](#) [H3956](#) [H8193](#) [H1696](#) [H4820](#)

あなたの舌をおさえて悪を言わせず、あなたのくちびるをおさえて偽りを言わずな。

סוּר מֵרַע וְעֲשֵׂה־טוֹב בְּקֶשׁ שְׁלוֹם וְרַדְּפֵהוּ: 14
離れよ 悪から 善を 求めよ 平和を 追ひ求めよ
[H5493](#) [H1245](#) [H7965](#) [H7291](#)

悪を離れて善をおこない、やわらぎを求めて、これを努めよ。

עֵינַי יְהוָה אֶל־צַדִּיקִים אֶל־שׁוֹעֲתָם: 15
目は 主の 向かっている 義人に 向かっている その-叫びに
[H3068](#) [H0413](#) [H6662](#) [H0241](#) [H0413](#) [H7775](#)

主の目は正しい人をかえりみ、その耳は彼らの叫びに傾く。

פָּנֵי יְהוָה כְּעָשִׂי רַע לְהַכְרִית מֵאָרֶץ זְכָרָם: 16
御顔は 主の 行ふ-者に-対して 悪を 断ち-絶つために 地から その-記憶を
[H6440](#) [H3068](#) [H3772](#) [H0776](#) [H2143](#)

主のみ顔は悪を行ふ者にむかい、その記憶を地から断ち滅ぼされる。

צָעֲקוּ וַיהוָה שָׁמַע וּמְכַל־צָרוֹתָם הִצִּילָם: 17
彼らは-叫んだ 主は 聞いた 主は 救い出した その-苦しみから すべて-の
[H6817](#) [H3068](#) [H8085](#) [H3605](#) [H5337](#)

正しい者が助けを叫び求めるとき、主は聞いて、彼らをそのすべての悩みから助け出される。

קָרוֹב יְהוָה לְנֹשְׁבְרֵי־לֵב וְאֶת־רוּחַ יְוָשִׁיעַ: 18
近く-おられる 主は 砕かれた-者に 心-の 打ちひしがれた-者を 救う
[H7138](#) [H3068](#) [H7665](#) [H0853](#) [H7307](#) [H3467](#)

主は心の砕けた者に近く、たましいの悔いせずおれた者を救われる。

יְהוָה:	יִצִּילֵנוּ	וּמִכָּל־	צְדִיק	רַעוֹת	רַבּוֹת	19
主は	救い出す	しかし-その-すべてから	義人には	患難が	多い	
H3068	H5337	H3605	H6662			

正しい者には災が多い。しかし、主はすべてその中から彼を助け出される。

נִשְׁבָּרָה:	לֹא	מִהֵנָּה	אֶחָת	עַצְמוֹתָיו	כָּל-	שֹׁמֵר	20
折られない	ない	その-中の	一つも	その-骨を	すべての	守る	
H7665	H3808	H2007	H0259	H6106	H3605	H8104	

主は彼の骨をことごとく守られる。その一つだに折られることはない。

יְאָשְׁמוּ:	צְדִיק	וְשֹׂאֵי	רָעָה	רָשָׁע	תְּמוּתָת	21
罰せられる	義人を	そして-憎む-者は	悪が	悪人を	殺す	
H0816	H6662	H8130		H7563	H4191	

悪は悪しき者を殺す。正しい者を憎む者は罪に定められる。

בּוֹ:	הַחֲסִים	כָּל-	יְאָשְׁמוּ	וְלֹא	עַבְדָּיו	נַפְשׁ	יְהוָה	פּוֹרָה	22
主に	身を-寄せる-者は	すべての	罰せられない	そして-ない	その-僕たちの	魂を	主は	贖う	
H2620	H3605	H0816	H3808	H5650	H5315	H3068	H6299		

主はそのしもべらの命をあがなわれる。主に寄り頼む者はひとりだに罪に定められることはない。